

pezzolato



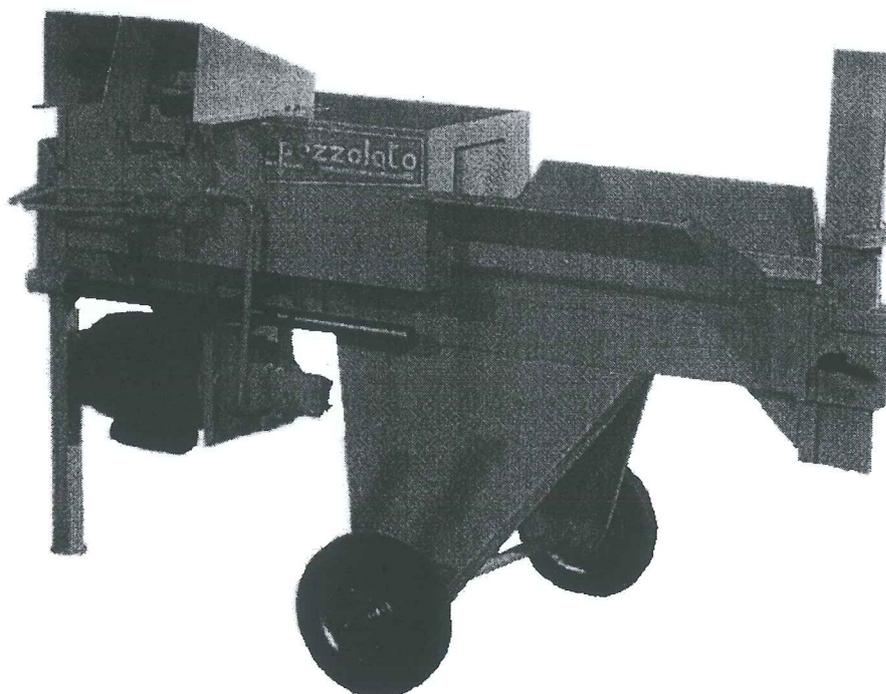
Officine Costruzioni Meccaniche S.p.A.

Spaccalegna orizzontale

" Serie 1 "

Modelli 7,5 - 10 Ton.

Manuale d'uso , manutenzione e ricambi



Edizione 01/02 – Rev. 00

PEZZOLATO Officine costruzioni meccaniche S.p.A.
Tel (0175) 278 077 - Fax (0175) 278 421
12030 ENVIE (CN) - Via provinciale revello, n° 89

INDICE DEGLI ARGOMENTI:

	Premessa	pag. 2
	Descrizione e allestimenti macchina	pag. 2
	Caratteristiche tecniche	pag. 2
	Norme di sicurezza	pag. 3
1.	Messa in funzione della macchina	pag. 4
2.	Procedure di regolazione	pag. 5
3.	Manutenzione ordinaria	pag. 5
4.	Schema elettrico	pag. 6
5.	Schema impianto idraulico	pag. 6
6.	Garanzia	pag. 8
7.	Ricambi	pag. 8
	Esploso ricambi 7.5 Ton	pag. 9
	Distinta ricambi 7.5 Ton	pag. 10
	Esploso ricambi 10 Ton	pag. 11
	Distinta ricambi 10 Ton	pag. 12
	Tagliando di garanzia	pag. 13
	Dichiarazione di conformità CE	pag. 14

Premessa

La conoscenza di una macchina nella sua funzionalità ed in tutte le sue parti componenti, ed il rispetto delle prescrizioni legate alle modalità di esercizio e alla manutenzione costituiscono la doverosa premessa per sfruttarne al meglio la capacità produttiva assicurando nel contempo la sua massima durata e la piena sicurezza dell' operatore.

Prima di far lavorare lo spaccalegna per la prima volta si consiglia quindi una attenta lettura di questo manuale.

Qualora nel corso del funzionamento dovessero insorgere difficoltà non altrimenti risolvibili, si raccomanda di rivolgersi direttamente al rivenditore oppure al Servizio Assistenza della Società Pezzolato.

I paragrafi segnati in **grassetto** contengono notizie utili alla buona conduzione della macchina.

I paragrafi evidenziati in **grassetto corsivo** si riferiscono a procedure indispensabili per la sicurezza dell' operatore.

Descrizione macchina e allestimenti macchina

Lo spaccalegna Serie 1 monta un cilindro di corsa 50 cm per lunghezze di ceppo dim 55 cm. Le leve di azionamento del cilindro rispondono alla normativa di sicurezza e sono montate in posizione laterale. A differenza delle serie verticali, dove il cuneo è mobile e viene spinto contro il ceppo, nei modelli orizzontali il ceppo viene spinto contro il cuneo fisso e la corsa del cilindro è regolata dalle due leve di azionamento del cilindro con le quali si può fermare il fondello spingitronco nella posizione desiderata.

Tutti i modelli sono allestibili con presa di forza o con motore elettrico per l' azionamento della pompa idraulica.

Come per tutti gli altri modelli allestibili con Presa di forza, la velocità nominale del cuneo è raggiungibile con la presa di forza funzionante a un regime di appena 290 giri / min.

Caratteristiche tecniche

		Ton 7.5	Ton 10
Spinta cuneo spaccalegna	Kg.	7.500	10.000
Corsa cilindro spaccalegna	cm	50	50
Passaggio MAX	cm	55	55
Pompa Versione Presa di Forza	litri	14	20
Pompa Versione Motore elettrico	litri	5,8	14
Capacità serbatoio olio idraulico	litri	15	15
Regime presa di forza	g / min	280 - 300	280 - 300
Potenza motore elettrico monofase	KW	2,2	2,2
Potenza motore elettrico Trifase	KW	2,2	2,2
Peso	Kg.		
Dimensioni d' ingombro Versione elettrica	cm	165 x 76 x 100	
Dimensioni d' ingombro Versione Moltiplicatore	cm	165 x 82 x 100	

NORME DI SICUREZZA

Sicurezza anzitutto!

La macchina non deve essere lasciata incustodita quando è in moto

- 1) Lo spaccalegna è costruito solamente per l'uso consueto nei lavori agricoli domestici e forestali (uso destinato). Qualsiasi altro uso della macchina non è da ritenersi idoneo per la stessa!
- 2) Il produttore non risponde di danni che risultano da un uso non destinato quindi eventuali danni sono a rischio dell'utente.
- 3) Per l'uso destinato si intende anche rispettare le istruzioni per l'uso e manutenzione oltre che l'assistenza.
- 4) Lo spaccalegna deve essere esclusivamente usato da persone competenti ed al corrente di eventuali pericoli.
- 5) Rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche.
- 6) Modifiche di propria iniziativa sullo spaccalegna escludono ogni responsabilità e garanzia da parte del produttore per danni che risultano da questi cambiamenti.
- 7) Non usare mai la macchina in luoghi umidi o in condizioni di tempo precarie (neve, pioggia).
- 8) Usare la macchina sempre con opportune calzature antinfortunistiche, guanti da lavoro, schermi protettivi per gli occhi.
- 9) Usate sempre la Vs. macchina in luoghi il più pianeggianti possibile. La macchina non può essere posizionata con un' inclinazione superiore a 5°
- 10) **Impedire severamente l'uso della macchina a persone di età non adulta!**
- 11) **Non effettuare mai operazioni di taglio in due persone simultaneamente! Improvvise distrazioni potrebbero causare danni fisici alla persona in Vs. aiuto!**
- 12) **Impedire a bambini, persone non autosufficienti o persone distratte di sostare nel raggio di 5-6 metri dal luogo di operatività, in modo particolare quando si rompe legna già secca e tenace; schegge a forte velocità potrebbero colpirli.**
- 13) Cercare nel miglior modo possibile di segare anteriormente la legna in modo ben squadrato rispetto all'angolo della forza di rottura della macchina: ciò Vi faciliterà il posizionamento e l'operazione di taglio aumentando la Vs. sicurezza!
- 14) Arrestate sempre i motori quando si deve spostare la macchina nei luoghi di lavori. **Per i modelli con motore elettrico staccate la spina della corrente.**
- 15) **Non effettuare mai operazioni di pulizia e manutenzione con le macchine in movimento e con altre persone vicino!**
- 16) Tenete il più possibile sgombra da legna rotta e da rompere la zona in cui operate.

1. Messa in funzione dello spaccalegna

1. *Prima di iniziare a lavorare assicurarsi dell' idoneità della propria tenuta di lavoro, che non deve consentire agganci con il cuneo dello spaccalegna*
2. *Indossare guanti e occhiali protettivi*
3. **Posizionamento della macchina:**

Allestimento con presa di forza e 3° punto

- Collegare la macchina ai tre punti di attacco del trattore.
- **Verificare che l' albero cardanico sia del tipo prescritto.**
- Collegare l' albero cardanico al codolo della macchina e alla presa di forza del trattore.
- **Verificare che le spine di bloccaggio scattino nei loro alloggiamenti.**
- **Verificare il corretto posizionamento dell' albero cardanico.**
- **Bloccare il trattore con il suo freno di stazionamento.**

Allestimento con motore elettrico e ruotine per spostamento manuale

- Portare la macchina in posizione usando le apposite ruotine e posizionarla in piano (**ATTENZIONE ! La macchina non deve lavorare con una pendenza superiore a 5°**)

4. Avviamento della macchina:

Allestimento con presa di forza.

- Avviare lentamente il trattore portandolo al regime di giri necessario (**280 - 300 giri/min della presa di forza**)

Allestimento con motore elettrico.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia di sezione adeguata e che l'interruttore di linea sia del tipo corretto ed abbia le protezioni prescritte dalla normativa **EN 60204-1.6**
- La casa costruttrice fornisce le macchine già predisposte all'uso; è sufficiente da parte Vs. effettuare il cablaggio di una prolunga adeguata da collegare alla Vs. presa più vicina.
- **Usate sempre prolunghe per la corrente in ottimo stato e ben protette di opportune dimensioni in mm, onde evitare pericolosi surriscaldamenti del cavo e cadute di tensione di alimentazione.**
- Avviare il motore dall'interruttore posto sullo stesso
- Accertarsi immediatamente dell' esatto senso di rotazione del motore elettrico (**Versione TRIFASE**) ; in caso contrario, dopo aver staccato il cavo dalla corrente , invertire i fili sulla spina della vostra prolunga **ATTENZIONE ! Il collegamento elettrico deve essere fatto da personale specializzato.**
- Per fermare il motore agire sull'interruttore posto sullo stesso

5. Alimentazione Spaccalegna

- Posizionare la legna da spaccare sulla culla di appoggio (Part.6)
- Regolare opportunamente la posizione del cuneo (Part.5) dello spaccalegna in funzione del materiale che si vuole ottenere
- Afferrare con entrambe le mani le leve (Part. 1 ; 2) di comando del distributore
- Iniziare l' operazione di taglio spingendo in basso contemporaneamente entrambe le leve
- Premendo una leva soltanto (destra o sinistra) si ottiene lo **STOP** del flusso idraulico

- e pertanto il piattello spingitronco (Part.3) non si muove per nessun motivo.
- Rilasciando le leve il piattello spingitronco rimane fermo in posizione
 - A Taglio eseguito spingere avanti le leve, quindi il piattello spingitronco ritorna in posizione di partenza.
 - Procedere alla rimozione del ceppo spaccato

Non avvicinare mai le mani o parti del corpo al cuneo durante il lavoro

- 6. *In caso di anomalie di funzionamento (vibrazioni eccessive, funzionamento irregolare del motore o altro), fermare immediatamente la macchina .***

2. Procedure di regolazione

Tutte le procedure di regolazione devono essere eseguite a macchina ferma , salvo quando diversamente specificato

1. Registrazione Pressione Spaccalegna

- La pressione MAX dello spaccalegna durante lo sforzo massimo deve essere di **200 Bar**.
- La **pressione MAX di lavoro** viene tarata in fabbrica attraverso la valvola di regolazione (Part.9) e , non deve per nessun motivo essere manomessa.

3. Manutenzione ordinaria

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a macchina ferma , salvo quando diversamente specificato

1. Circuito idraulico

1. *Sostituzione dell' olio idraulico (ROLOIL Li 46 o equivalente) .*

- **L' olio deve essere rabboccato quando scende al livello di minimo e sostituito ogni 800 ore di funzionamento oppure ogni 24 mesi.**
- Sfilare il tappo del serbatoio di carico e livello olio del serbatoio
- Svotare il serbatoio dell' olio (Part.4) avendo cura di raccogliere l' olio in un recipiente.
- Immettere olio nel serbatoio fino a raggiungere il livello (**Capacità serbatoio Litri = 15**)
- Rimettere il tappo del serbatoio

2. *Sostituzione della cartuccia filtro olio idraulico*

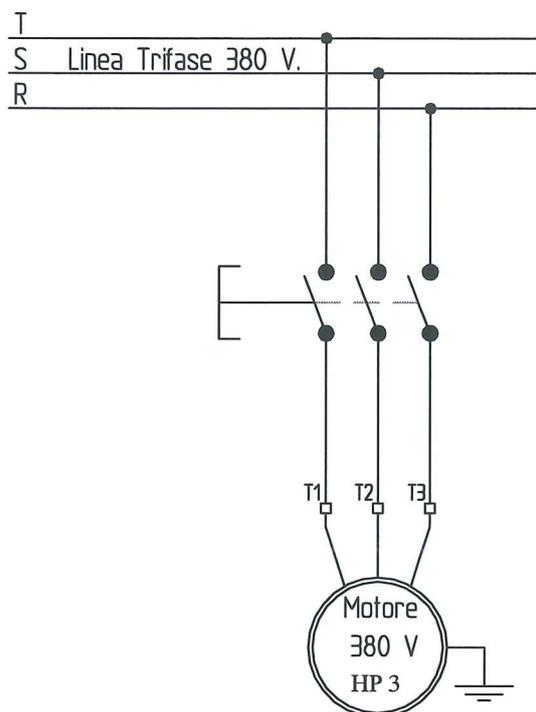
- **Il filtro deve essere sostituito dopo le prime 300 ore di funzionamento, e successivamente ogni 800 ore.**
- Svitare e sostituire la cartuccia del filtro olio
- Ripristinare il livello nel serbatoio secondo la procedura indicata nel paragrafo precedente.

2. Controllo e sostituzione olio Moltiplicatore (Versione Presa di Forza)

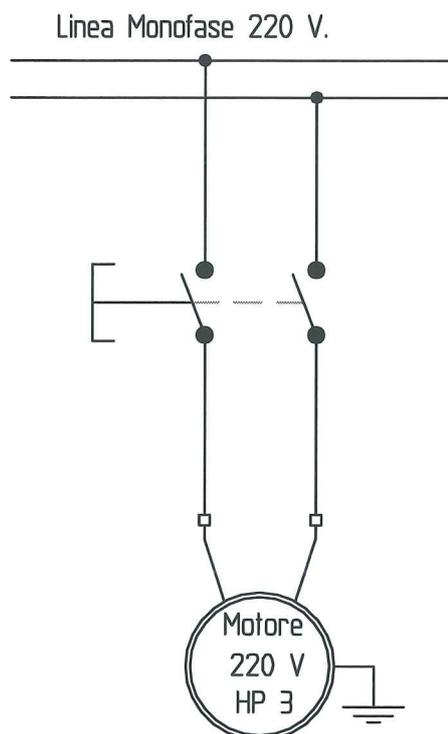
- L' olio nel moltiplicatore deve essere controllato periodicamente e in caso di mancanza deve essere rabboccato con olio tipo **ROOL-OIL EP 460 o equivalente**.
- L' olio deve essere sostituito ogni 1000 ore di funzionamento.

4. Schema elettrico

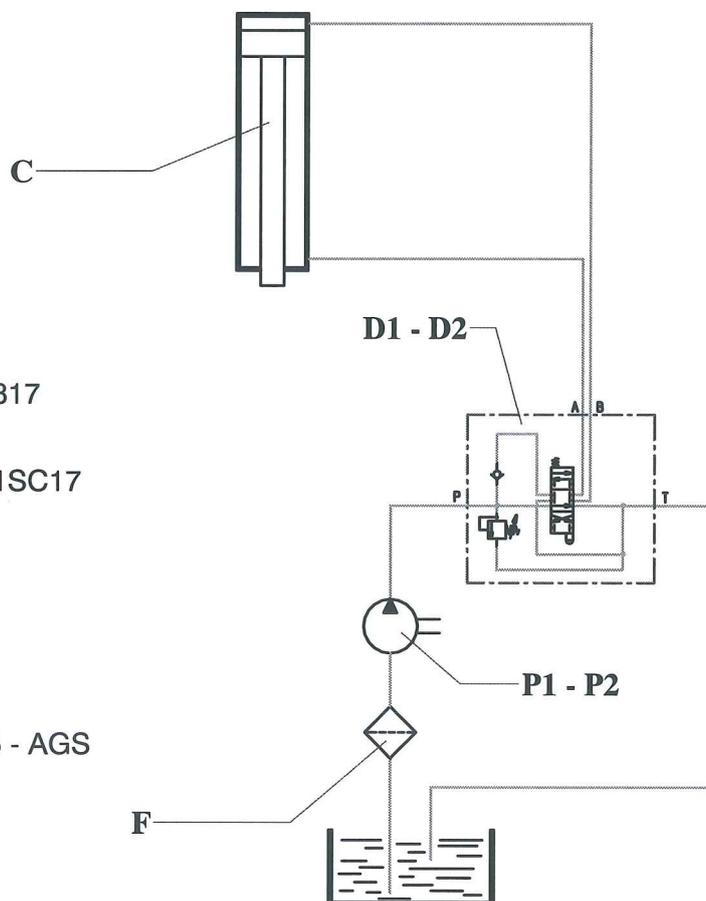
Versione Trifase 380 V



Versione Monofase 220 V



5. Schema impianto idraulico



C = Cilindro idraulico

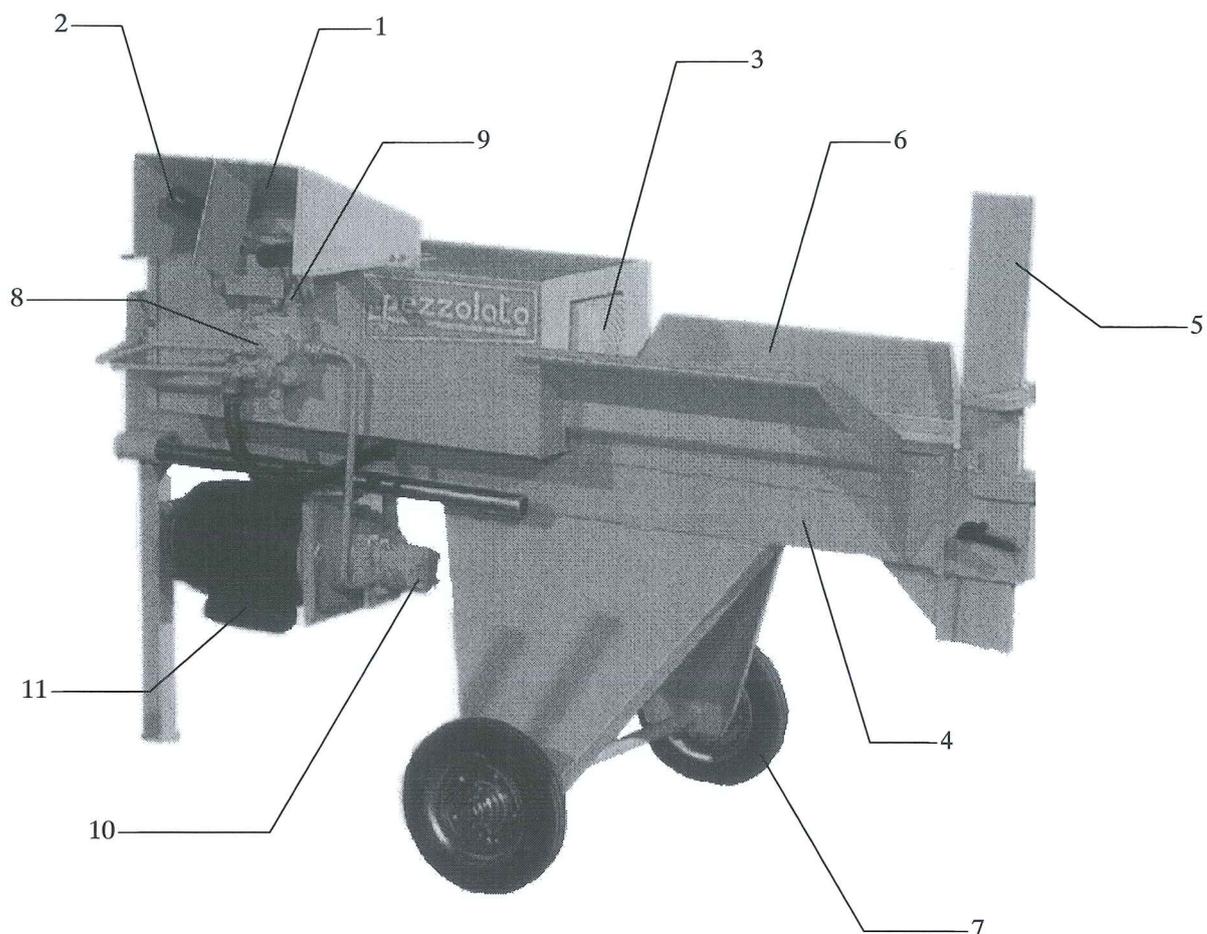
D1 = Distributore 2 Vel SD 5/1 - 817
Versione motore elettrico

D2 = Distributore 1 Vel SD 5/1 - 1SC17
Versione Presa di Forza

P1 = Pompa olio
Versione motore elettrico

P2 = Pompa olio
Versione Presa di Forza

F = Filtro olio MPS - 50 - 0 P25 - AGS



- 1. Leva di comando destra
- 2. Leva di comando sinistro
- 3. Piattello spintore
- 4. Serbatoio olio idraulico
- 5. Cuneo
- 6. Culla appoggio tronchi
- 7. Ruotine per spostamento manuale
- 8. Distributore
- 9. Valvola di regolazione pressione MAX

- 10. Pompa olio
- 11. Motore elettrico

6. Garanzia

- 1) La casa costruttrice è in grado di fornire all'utilizzatore finale la garanzia specifica su particolari e componenti avariati e su riconosciuti difetti costruttivi, con ovvia esclusione dei pezzi sottoposti ad eccessiva usura.
- 2) Nel caso vengano riscontrate discordanze da parte della casa costruttrice o persone da lei autorizzate alle norme di uso e manutenzione avanti riportate, verranno automaticamente a cadere tutte le pretese di garanzia finale da parte dell'utilizzatore.
- 3) **Molto importante:** prima di qualsiasi ordine dei ricambi dovete indicare i seguenti dati indicati sulla targhetta della macchina (vedi disegno riportato qui sotto), onde evitare errori nella spedizione dei pezzi in sostituzione.

		PEZZOLATO S.p.A. Officine costruzioni Meccaniche Via Provinciale 4 Tel 0175/278 077 I - 12030 ENVIE (CN) ITALY	
MODELLO / MODELL / MODELE			
MATRICOLA N° / MATRIKEL N° MATRICULE N°			
FABBRICAZIONE / HERSTELLUNG FABRICATION		ANNO JAHR ANNEE	
TENSIONE (V) / SPANNUNG (V) TENSION (V)		V ~	
AMPERE (A) / AMPERESTAERKE (A) AMPERE (A)		A	
POTENZA (KW) / LEISTUNG (KW) PUISSANCE (KW)		KW	
FREQUENZA (Hz) / FREQUENZ (Hz) FREQUENCE (Hz)		50 Hz	

CERTIFICATO DI GARANZIA

Tutti i nostri attrezzi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia per 12 mesi da difetti di fabbricazione. La garanzia decorre dalla data di acquisto e con la spedizione dell'unità cartolina, debitamente compilata in tutte le sue parti. Come data di acquisto vale quella indicata sul documento fiscale al momento della consegna dell'attrezzo da parte del rivenditore.

La ditta s'impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero difettose di fabbricazione. Difetti non chiaramente attribuiti al materiale o alla fabbricazione verranno esaminati presso il nostro Centro di Assistenza Tecnica o presso la nostra sede, ed addebitati a secondo delle risultanze.

Sono comunque esclusi dalla garanzia: i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso improprio non conforme alle avvertenze riportate sul libretto d' istruzioni, e comunque da fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento o impiego dell'attrezzo.

La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato riparato o manomesso da terzi non autorizzati. E' esclusa la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito di un guasto. La riparazione viene eseguita presso il nostro Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato, o presso la nostra sede, e deve pervenire in porto franco, e cioè con spese di trasporto a carico dell'utilizzatore (salvo diverso accordo). Il presente certificato di garanzia ed il documento fiscale di acquisto devono essere esibiti al personale tecnico che esegue la riparazione, o devono accompagnare l'apparecchio spedito per la riparazione.

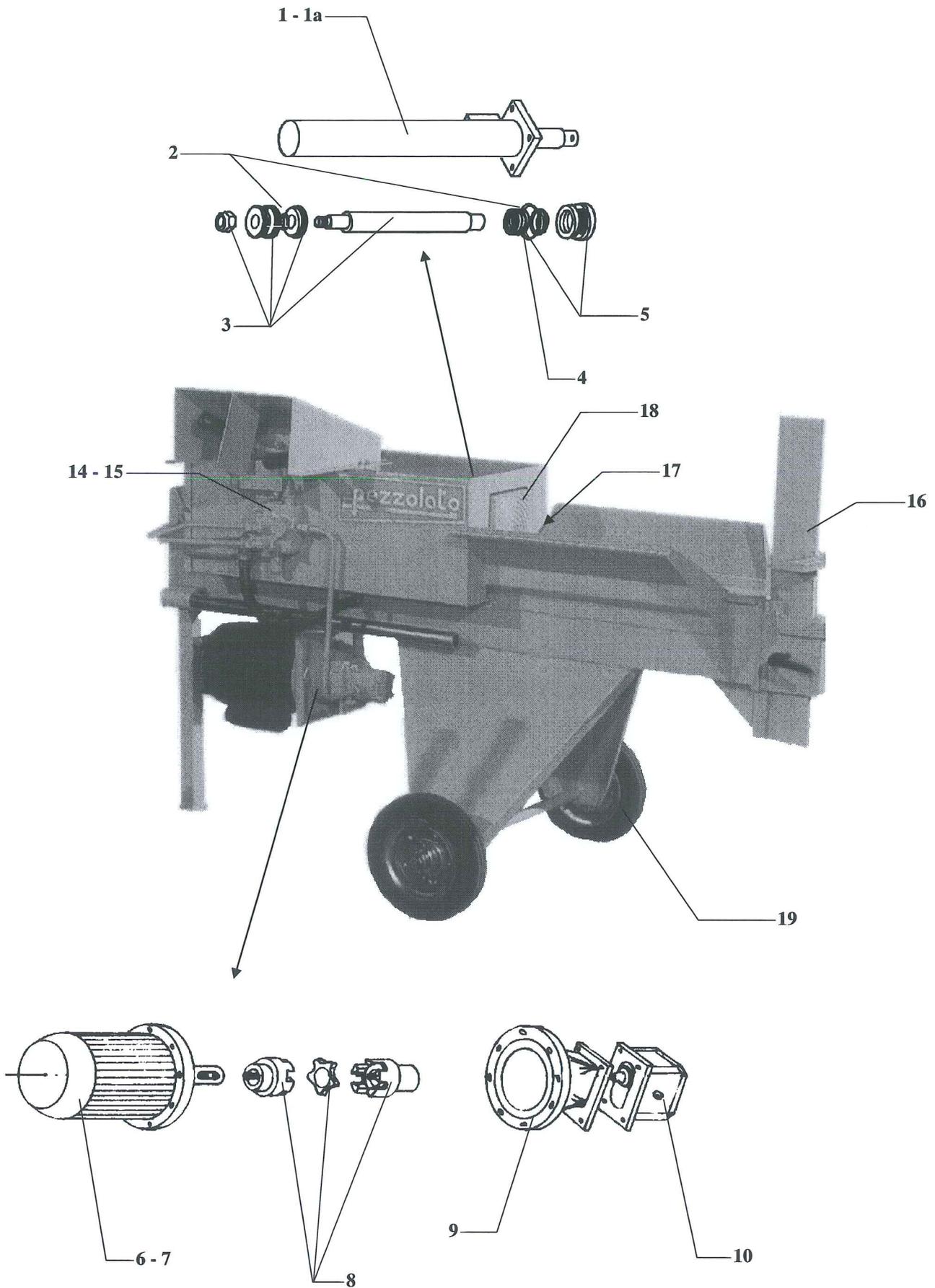
La garanzia non contempla l'eventuale pulizia degli organi funzionanti.

La Pezzolato S.p.A declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose, causati da cattivo utilizzo o imperfetto uso della macchina.

6. Ricambi

1. I ricambi devono essere ordinati con il loro numero di serie e descrizione citando sempre il modello e allestimento della macchina, il numero di matricola e data di fabbricazione (Vedi Targhetta di identificazione macchina)
2. E' molto importante prima di qualsiasi ordine dei ricambi citare i dati indicati sulla targhetta di identificazione della macchina, onde evitare errori nella spedizione dei ricambi in sostituzione.

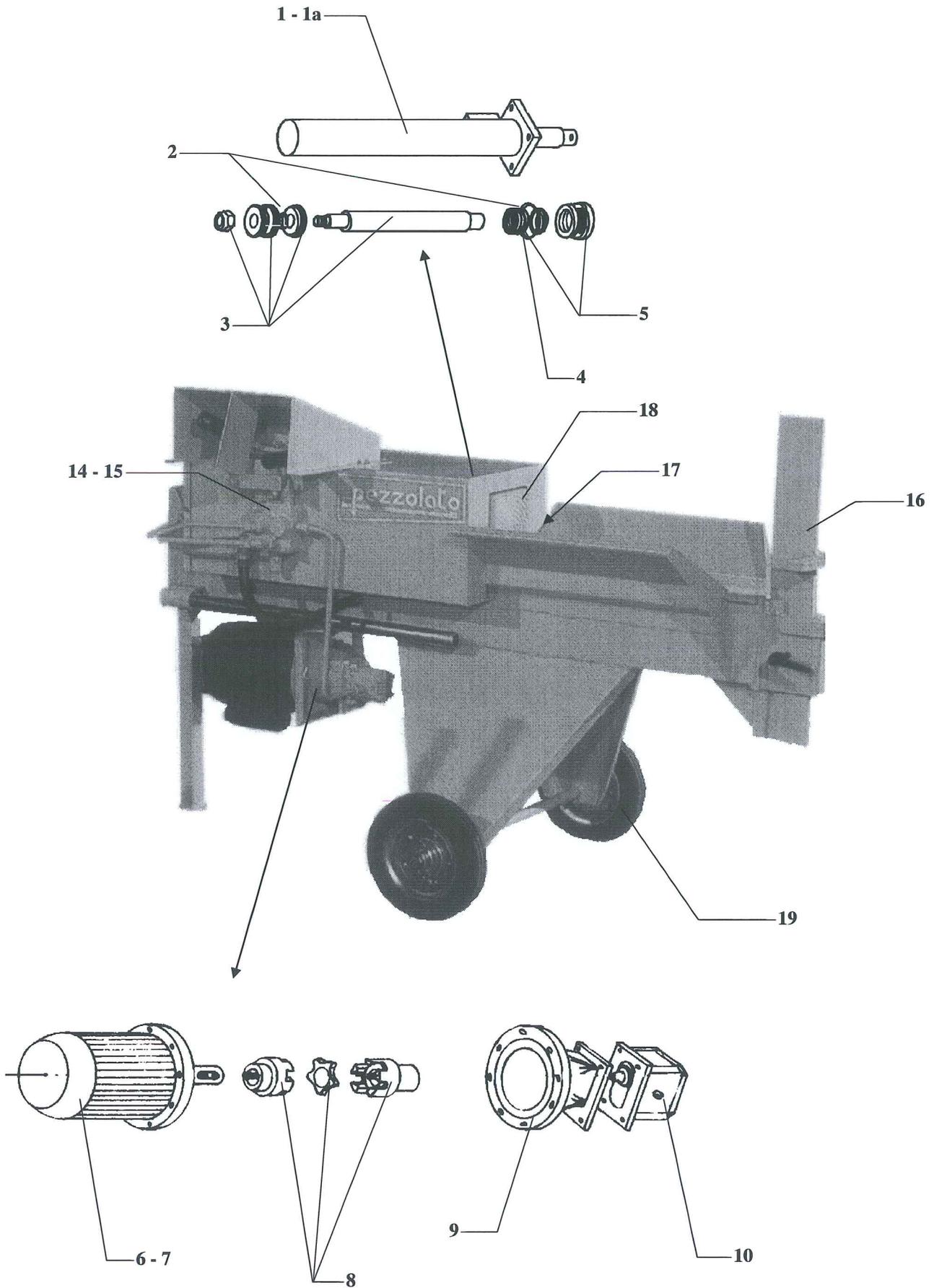
SERIE 1 ORIZZONTALE 7.5 Ton. Esploso Ricambi



SERIE 1 ORIZZONTALE 7.5 TON. Distinta Ricambi

POS	DENOMINAZIONE	CODICE
1	Cilindro 60/70 St.40 corsa 550	0404060008
1a	Camicia Cilindro 60/70 St.40 corsa 550	0404060008D
2	Kit completo guarnizioni per pistone	0404060008A
3	Stelo completo di guarnizioni	0404060008B
4	Kit guarnizioni per ghiera	0404060008E
5	Ghiera completa di guarnizioni	0404060008C
6	Motore elettrico monofase HP 3 B5 con interruttore	0530922001
7	Motore elettrico trifase HP 3 B5 con interruttore	0540922001
8	Giunto completo (<i>Specificare tipo motore e albero</i>)	0225100110
9	Lanterna per versione elettrica Hydrapp HL5 / 7SL ø 200	0411120015
10	Pompa Versione motore elettrico PLP 10.5,8 D / AF	0418110002
11	Pompa Versione Presa di Forza PLP 20.14 D / AF	0418210002
12	Filtro olio MPS - 50 - 0 P25 - AGS	0410100060
13	Moltiplicatore versione presa di Forza ML32 - 3 - 1/3,5	0306011000
14	Distributore 2 Vel SD 5/1 - 817 (<i>Versione motore elettrico</i>)	0406205006
15	Distributore 1 Vel SD 5/1 - 1SC17 (<i>Versione Presa di Forza</i>)	0406105007
16	Cuneo 4 vie	0711003501
17	Kit bronzi scorrimento + piastra	K0013
18	Piattello spingitronco	0799140036
19	Ruotine in gomma per spostamento D. 250	0233003004
20		

SERIE 1 ORIZZONTALE 10 Ton. Esploso Ricambi



SERIE 1 ORIZZONTALE 10 TON. Distinta Ricambi

POS	DENOMINAZIONE	CODICE
1	Cilindro 70/80 St.60 corsa 550	0404080018
1a	Camicia Cilindro 60/70 St.40 corsa 550	0404080018D
2	Kit completo guarnizioni per pistone	0404080018A
3	Stelo completo di guarnizioni	0404080018B
4	Kit guarnizioni per ghiera	0404080018E
5	Ghiera completa di guarnizioni	0404080018C
6	Motore elettrico monofase HP 3 B5 con interruttore	0530922001
7	Motore elettrico trifase HP 3 B5 con interruttore	0540922001
8	Giunto completo (Specificare tipo motore e albero)	0225100110
9	Lanterna per versione elettrica Hydrapp HL5 / 7SL ø 200	0411120015
10	Pompa Versione motore elettrico PLP 20.14 D / AF	0418210002
11	Pompa Versione Presa di Forza PLP 20.20 D / AF	0418210003
12	Filtro olio MPS - 50 - 0 P25 - AGS	0410100060
13	Moltiplicatore versione presa di Forza ML32 - 3 - 1/3,5	0306011000
14	Distributore 2 Vel SD 5/1 - 817 (Versione motore elettrico)	0406205006
15	Distributore 1 Vel SD 5/1 - 1SC17 (Versione Presa di Forza)	0406105007
16	Cuneo 4 vie	0711003501
17	Kit bronzi scorrimento + piastra	K0016
18	Piattello spingitronco	0799140037
19	Ruotine in gomma per spostamento D. 250	0233003004
20		

VARIARE

EDIZIONE

EDIZIONE...01/02...
 REVISIONE...00...

Tagliando di garanzia

Generalità dell' Acquirente

Cognome e Nome.....

Indirizzo Via..... CAP..... Città.....

Tel. Fax

Rivenditore

Sede Sociale

Indirizzo Via..... CAP..... Città.....

Tel. Fax

Denominazione macchina

Allestimento

Numero di matricola Data di acquisto

Timbro Rivenditore

Copia per il Cliente



Tagliando di garanzia

Generalità dell' Acquirente

Cognome e Nome.....

Indirizzo Via..... CAP..... Città.....

Tel. Fax

Rivenditore

Sede Sociale

Indirizzo Via..... CAP..... Città.....

Tel. Fax

Denominazione macchina

Allestimento

Numero di matricola Data di acquisto

Timbro Rivenditore

Tagliando da inoltrare a: PEZZOLATO S.p.A.
Via Provinciale Revello, 89
12030 Envie (CN)